

La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI.- Època 2.ª

Figueres, 8 de juny de 1935

Preu: 15 cts.- N.º 1600

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASS:

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Després d'un **Gran Premi** obtingut recentment
a l'Olimpia de Londres. **ELS PERRUQUERS**

JACQUES i REMEI

en dos models presentats a l'Exposició de l'Art
de Vestir a Barcelona, acaben d'adjudicar-se un

GRAN PREMI (pentinat de moda)
GRAN PREMI (pentinat fantasia)



VI DE POSTRES

J. ALMEDA

SUAU
i
SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA
SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals "Colmados" i
Establiments de Vins de marca

Per a llogar Primer pis,
Casa moder-
na en mig de jardí. Sol tot el dia, galeria,
terrassa, aigua, gas, electricitat, cale-
facció, quarto de bany, gran confort.
Disponible des del dia primer de juny.
Raó, carrer del Nort n.º 48 - FIGUERES

Isidre Serra ofereix a preus
baratíssims mà-
negues de regadiu i teles segadores
impermeabilitzades, de gran duració.
(Marca registrada «Rubplon» 890).
Carrer Antoni Agramont, 15. - Castelló
d'Empúries.

GARATGE

Triomf Auto Service

de Martí Quintana Barrera

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

GASOLINA i LUBRIFICANTS.—Neumàtics nous de totes
marques i mides, reconstruits i d'ocasió.—Distribuidor per
Catalunya del anti-detonant marca **CARBOHYD.**
AUTOMOBILS NOUS i DE OCASIO.
Reparacions de totes classes i marques d'automòbils.
Engrassador automàtic amb elevador hidràulic.

SERVEI PERMANENT

Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes
mides i preus molt reduïts, solament ho té en

ANGEL PERAFERRER

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X

FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. **CORMICK**
Motors i Bombes, per a regar, **VELLINO**

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitts.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos, dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES



Capil·lar

Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN

Centre d'Específics - Ortopèdia

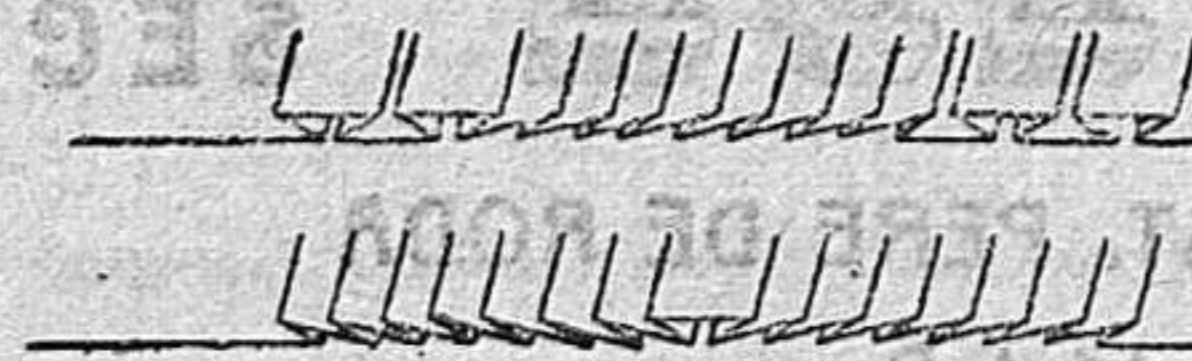
Sombrereria

Camiseria

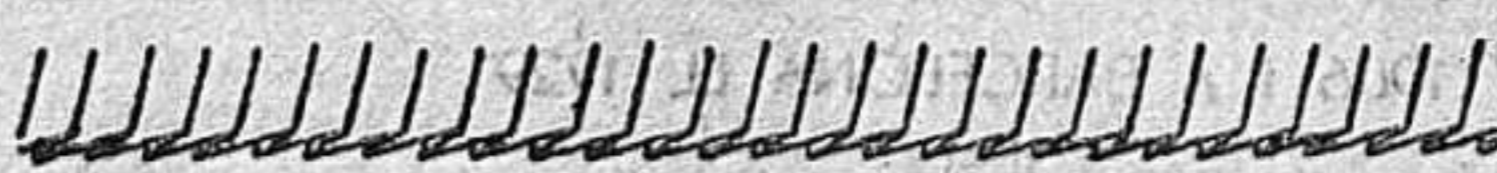
CASA

ESTEVEZ

Rebudes les novetats de capells per a Senyora



Per plisats, calats i realces



Antiga casa

MARIA PALLISERA

Girona, 6

Figueres

Especialitzada en confeccions i demés articles per a Senyora i nena.

Preus econòmics.

Ara, a treballar per a la ciutat Lliga Catalana de l'Alt Empordà

Catalanistes....

En el darrer ple consistorial, el senyor Bisbal cap de la minoria d'Acció Popular Catalana, a l'explicar el vot de la seva minoria referent a la proposició dels consellers catalanistes sobre l'ús de l'idioma català, i que quedà damunt la taula en el darrer ple, argumentà totes les seves paraules en confidències i rumors hipotètics, per venir a dir que la nostra minoria només cercava una finalitat amb llur actitut: «Entrebanca la bona harmonia de la coalició, i posar en evidència l'Alcalde».

Quan la nostra proposició fou presentada i defensada en el seu degut dia, els consellers de Lliga Catalana volien que la tradició, i el respecte a la nostra llengua en la Corporació Municipal, fos una continuació, a tota l'actuació netament patriòtica i administrativa que havien dut a terme, primer a l'oposició, i després en el govern de ciutat. «Aquesta era l'única finalitat de la minoria popular.»

La proposició defensada pel senyor Bisbal, copiada de l'anterior, era presentada només que per humiliar la minoria catalana. Els raonaments exposats per aquest senyor foren tant poc convincents, com claríssima fou la maniobra que de comú acord havia preparat la majoria. L'Alcalde després de les manifestacions, fetes en el darrer ple, s'estalviava una rectificació o dimissió. L'ús de l'idioma català seria emprat a l'Ajuntament, més per disciplina de partit, que per convicció.

Però tothom, us dirà senyors de la majoria, que dues proposicions iguals de forma i contingut, cerquen la mateixa finalitat! A les hores ens trovem que rebutjada una, per representar una maniobra perillosa per l'idili de la coalició, i una censura per la presidència, és aprovada l'altra, (igual que la rebutjada segons paraules del senyor Bisbal) que vol significar un acte de desagravi al senyor Moradell, i un ajut incondicional a les pretensions de la minoria radical; però que en realitat portava involuntàriament tota la mala intenció, si és que la tenia, la de la minoria de Lliga Catalana. Feren bé d'absentar-se en el moment de la votació els consellers catalanistes, perquè aquest flirteig de la majoria els hi té d'ésser indiferent.

L'idioma, en aquest cas era el de menys; el que interessava a la majoria era conservar el seient presidencial, i sobretot, no enemistar-se ni ferir la susceptibilitat de cap de llurs elements, perquè la bona harmonia pactada en la reforma del reglament de funcionaris, acabi en una aliança en les pròximes luites electorals.

Es catalanista la minoria de la CEDA? El catalanisme abrandat, i amarat de patriotisme del senyor Bisbal, és fill d'una convicció, d'un manament superior o d'una conveniència de l'instat? El catalanisme de la CEDA de dilluns passat, era fruit d'un manament primer, i d'un pacte després, per conservar cada u els llocs conquistats governativament. Si no és així, que expliquin el canvi d'actitut observat d'una sessió a l'altra? A la primera, els dubtes i la vacil·lació impossibilitaren una votació; a la segona, resoltament era rebutjada per enfortir els pactes de la majoria; i l'altra era aprovada, complint ordres rebudes, emmades, de l'escrit de protesta que la minoria de la Lliga Catalana, adreçà al President de la Generalitat, en virtut de l'actitut de la coalició en el penúltim ple consistorial.

No devem restar sorpresos de tota aquesta actuació. Sempre hi ha hagut aficions a l'Empordà a entrebanca la política de Lliga Catalana, precisament perquè és catalanista. Aquest partit, situat sempre al centre de la política general, i que condemna els extremismes d'uns i altres, és el blanc de l'Esquerra i de la Dreta. Malgrat tot, la força de llur ideari, li dona vida i coratge per continuar les tasques patriòtiques a complir; i el catalanisme «però no aquell oportunista», sinó, el forjat en l'ànima i cos de Catalunya, l'arrelat en les consciències dels catalans, brotarà amb més fortalesa que mai, i vosaltres vencedors d'avui, sereu els vençuts de demà, deureu acatar sinó per convicció però si per respecte a la voluntat sobirana de tot un poble.

F. PAGÉS.

Finit d'una manera o altra l'incident municipal provocat per l'atac a la nostra llengua estimada i col·locada aquesta de bell nou en el lloc d'honor que li correspon, és necessari que les aigües de la comprensió tornin al nivell normal, foragitant incomprendiments, ferides rebudes i antagonismes polítics.

L'actual Ajuntament té problemes de prou entitat plantejats, després de la barroeria antipatriòtica de l'Esquerra i de la interinitat que forçosament havia de seguir-la, perquè s'hagi de perdre el temps i malgastar les energies en punxades mútues i lluites intestines. La Hisenda local, sempre florent a casa nostra i ara gairebé exhaurida, exigeix un tacte i una atenció que solament la cordialitat conjunta i la claretat de procediments poden donar-li. La resolució del problema del personal demana també una finor espiritual que endebades es cercaria de persistir els personalismes i els atacs injustificats contra els elements que la Ciutat ha portat a la Casa Comunal, segura de que llur presència havia d'ésser en profit d'ella.

Pensin les minories governatives que no és just, ni legal, ni polític voler prescindir agraviant-la de la que és a l'Ajuntament pel sufragi popular. No posin, doncs, obstacles en el camí de la seva dignitat ni vulguin desconèixer el caràcter que aquesta procedència li dona de la que no es pot desprendre a gratient.

El darrer Ple municipal fou altament al·lisonador a aquest respecte: Foren tan justes i ponderades i, a la vegada, d'una claretat tan diàfana les paraules amb que l'ex-alcalde senyor Quirze Callís, de Lliga Catalana, refusava el recurs presentat pels consellers d'Esquerra destituïts després de la follia del 6 d'octubre, quan des del balcó de casa la ciutat proclamaren l'Estat Català, que totes les altres minories no tingueren altre remei que sumar-se als conceptes patriòtics i enlairats del representant de Lliga Catalana. Per altra part, les proposicions tan favorables a la Ciutat com el trasllat dels mercats coincidents en dies festius i el d'encarregar a cases figuerenques la subhasta del ram de fusteria del futur Casal municipal, obtingueren els vots conjunts de les tres minories.

Aquest és el camí. Cal bandejar el politiquisme i enlairar les mirades i els cors en bé de Figueres. Ha d'ésser arreglada, perquè la Ciutat ho demana, la qüestió del personal del Municipi que, en dir del poble, és «la llista civil de l'Esquerra»; ha de retornar-se el dinamisme a l'esperit emprenedor dels figuerencs, avui aclofats sota el pes de les divisions; cal retornar la Ciutat al ritme accelerat que tant de prestigi li havia obtingut entre totes les de Catalunya; cal resoldre l'afer dels obrers parats que amenaça convertir-se en endèmia destruidora dels cabals del comú; cal, en una paraula, fer obra positiva en favor de Figueres. I aquesta obra solament pot ésser realitzada en un ambient de pau, de confiança mútua i de respecte, imposant amb l'exemple la justícia i l'altesa de mires a tots els ciutadans, endegant les coses torçades per l'esperit demagògic dels passats i guarint les nafres amb suavitat, sense obrir-ne de noves. I per a tot això, cal reafirmar els procediments emprats des de la constitució de l'actual Ajuntament.

Si alguna cosa representés als ulls dels consellers figuerencs «La Veu de l'Empordà», voldriem que ens veiessin tots com a portantveu del clam de Figueres que, després de la passada sessió del ple, diu a uns i altres.

— Ara, a treballar per a la Ciutat ..

La sessió del Ple de l'Ajuntament

Són les 10:5 quan l'Alcalde senyor Moradell obra la sessió. Hi assisteixen tots els regidors de la Lliga. De la minoria radical falta el senyor Soler i Grau i de l'Acció Popular el senyor Portolà. Els llocs destinats al públic són atapeïts tinguent molts d'entornar-se'n per no trobar cabuda lo que prova l'espectació que havia despertat aquesta.

El Secretari llegeix l'acta de l'anterior que és aprovada.

Es passa a la discussió de la proposició referent a les funcions del majordom i que a l'última sessió havia quedat damunt la taula a proposta de la minoria de la Lliga. Parla el senyor Casals i diu, que trobant-se el Sr. Soler malalt que era el que havia de defensar-la demana s'ajorni la seva discussió per una altra sessió. El Sr. Callís manifesta que, pel motiu d'haver quedat ajornada en l'anterior a petició de la seva minoria a fi de pògner estudiar-la com cal i haver-la aprovada la Comissió de Govern, demana es passi a la seva discussió, tota vegada que ells ja tenen el seu criteri sobre la mateixa. El Sr. Casals es manifesta en contra dient que no és discuteixi a l'objecte de donar temps per introduir-hi modificacions i que en cas d'insistir la retirará. Contesta el Sr. Callís que si és que la retirará que ja hi estan d'acord, i el Sr. Casals la don per retirada.

Es posa a discussió la proposició referent a la reforma del reglament de funcionaris municipals i que com l'anterior quedà en la passada sessió damunt la taula tal com demana la minoria de la Lliga. Llegeix la proposició el Sr. Casals i després de fer un sens fi de consideracions sobre la mateixa i llegits diferents articles demana es voti per unanimitat.

Parla el Sr. Jon i diu que la minoria de la Lliga no pot fer menys que impugnar-la. Remarca que la proposició té dos aspectes, un de moral i un de legal. Respecte el primer diu, que no és prudent que en un Ajuntament on els funcionaris, tant tècnics com administratius han entrat per oposició, s'aprovi un reglament que faciliti sinó ara un altre dia l'entrada a l'Ajuntament a gent que recolzin la seva admissió no en els seus mèrits sinó a l'influència política o a l'amis-

tat personal. Quan a l'aspecte legal, examinada la proposició es veu que lo que es procura es fer desaparèixer tot lo que vulgui tenir caire d'oposicions. Llegeix diferents articles de l'actual reglament i de la manera que pensen reformar-lo i en tot s'hi veu la marcada tendència a fer desaparèixer, com ha dit més amunt, les oposicions. Senyala que el reglament de funcionaris municipals del 28 de maig de 1928 és provisional i per lo tant fa mal efecte que es basin amb aquest. Llegeix diferents articles i fa veure la contradicció que existeix el voler donar compliment al dit reglament i en canvi trenquen diferents articles del mateix. Fa una sèrie de consideracions a determinats articles remarcant-se un, pel que és disposa que sempre que una ciutat rebassi la xifra de 4.000 ànimes tots els nomenaments tenen de fer-se per oposició. Troba natural que els empleats tinguin aspiracions que creuen justes i que ells desitgen, però diu que el reglament actual, que al sen entendre no està pas mal, també mira de cara als interessos municipals, i si el Sr. Soler deia que ells venien a complir la llei i mirar en profit d'aquests interessos, la minoria de la Lliga ha treballat sempre en sentit i ha d'advertir-los que han de fer honor a la paraula i que per lo tant mai es pot nomenar un home de 50 anys que solament pot servir per augmentar la càrrega de les classes passives. Senyala que examinada d'una manera freda no tenen d'embestir un assumpte de tanta importància i més quan l'Ajuntament té un caire administratiu i no hi ha cap manament que obligui a n'aquesta reforma.

El Sr. Casals diu que els funcionaris que pot efectuar aquesta reforma tots entraren per oposició, i que en quan a l'edat d'admissió s'han orientat amb la Llei de Funcionaris de l'Estat que senyala com a màxim els 47 anys.

El Sr. Jon li observa que són 46, al mateix temps que demana a la Presidència que permeti al secretari fer unes declaracions sobre determinat article. Insisteix el Sr. Jon el fet que es vulgui recolzar aquesta reforma en un reglament provisional cosa que fa mal efecte.

El Sr. Callís demana la paraula per fer una intervenció de caire objectiu i manifesta que ells, que són com ocells de pas per l'Ajuntament troba atrevida embestir aquesta re-

forma, per lo qual demana es voti la proposició nominalment perquè en són dia es vegi qui ho ha votat i qui ho ha fet.

Es procedeix a la votació. Voten a favor de la proposició i per lo tant per la reforma del dit reglament, els regidor de la Ceda i Radicals i en contra els de minoria de la Lliga.

El Sr. Casals llegeix diferents disposicions referents a la dita reforma, contestant el Sr. Callís que com que és una adició a l'anterior han de votar igualment en contra.

Novament el Sr. Casals insisteix en altres adicions que fan referència a l'anterior i que la minoria de la Lliga torna a votar en contra.

Es passa acte seguit a discutir-se la proposició de la minoria de la Lliga referent a l'ús de l'idioma català a la casa de la ciutat i que en la passada sessió motivà la seva retirada. (espectació) La presidència manifesta que havent estat prou discutida en la sessió anterior es procedirà a la seva votació. Aquesta tal com demanen els regidors catalanistes es nominal. Voten en contra de la proposició, i per lo tant que no s'emprí la llengua catalana a l'Ajuntament, els regidors d'ACCIO POPULAR CATALANA i RADICALS i a favor els regidors de la Lliga.

El Sr. Bisbal explica el vot de la seva minoria i diu que si han votat en contra de proposició no és per ànim adversió a l'idioma català ja que ells que són catalans també l'estimen (el públic esclafeix una llarga rialla) El Sr. Alcalde indignat diu que si es repeteixen les rialles farà DESALOJAR el saló. Continua el Sr. Bisbal dient, que amb aquesta proposició hi han vist una maniobra política de la Lliga per trencar les bones relacions entre les minories radical i de la Ceda al mateix temps que un vot de censura al senyor Alcalde. (En el públic tornen a

sentir-se rumors i l'alcalde mana als guardies municipals que el primer que torni a manifestar-se el tirin al carrer i en cas de no obeir el tanquin al calaboc). Anuncia el Sr. Bisbal una proposició de la minoria de Ceda i a l'anar a llegir-la el Sr. Callís protesta dient que no pot discutir-se en aquell moment per apartar-se de l'ordre del dia i demana que s'esperí quan es passi a donar compte de les altres proposicions que no hi figuren.

Es procedeix a discutir la proposició signada pels regidors que foren destituïts arran dels fets del 6 d'octubre i que com les anteriors havia quedat damunt la taula en la passada sessió a prec de la minoria de la Lliga.

Parla el Sr. Callís per fixar el criteri de la seva minoria i manifesta que, si aquests senyors tenien alguna cosa a recórrer ho tenien de fer lliurement sense que en res tinguessin d'enterar-ne al Consistori. Diu que si això significa una amenaça, a ells no els espanta, i si és un consell deu manifestar que la minoria de la Lliga en aquest cas no en necessita, doncs coneix prou bé lo que es lícit i lo que no ho és.

El Sr. Casals s'adhereix a lo manifestat pel Sr. Callís com així mateix el Sr. Bisbal. La presidència diu que si es creien en dret de recórrer ho haguessin fet al Tribunal de Garanties i no enviar la seva protesta a l'Ajuntament.

Es procedeix a la discussió d'un projecte d'alineacions aprovat per la Comissió de Govern.

Parla el Sr. Bisbal i demana quedi damunt la taula pel sen estudi com aixís s'acorda.

Es passa a la part de proposicions. N'es llegida una signada pels regidors de la CEDA referent a l'ús de l'idioma català a l'Ajuntament, quina redacció és sinó igual extraordinàriament semblant a la que pre-

"La Flor del Ampurdán"

Fàbrica de Pastes alimentícies

Desitjosa de facilitar més comoditats a la seva nombrosa i distingida clientela, té a bé assabentar l'apertura des d'avui del seu nou dipòsit de les seves acreditades pastes, al carrer de

Joan Maragall, 14 (abans carrer Presó)

FIGUERES, 10 DE JUNY DE 1935.

sentà en la sessió anterior la minoria de la Lliga i que tant aferrissadament fou combatuda per les minories governamentals.

Parla el Sr. Callís i diu, que si una cosa és maniobra política com abans ha manifestat el Sr. Bisbal al discutir-se la proposició de la Lliga, és aquesta que presenta la minoria de la CEDA, ja que, tota vegada que aquesta ve a dir lo mateix que l'altre, es veu clarament que pel sol motiu d'ésser recolzada aquella pels regidors catalanistes amb tot i que són els únics en aquesta situació els veritables representants del poble que els va elegir, no els hi volen tenir en consideració.

El Sr. Bisbal torna a insistir que ells han considerat la proposició de la Lliga com un vot de censura a l'Alcalde i a més d'això, perquè aquells no s'han recatats de dir que procurarien dividir les minories que ocupen el Govern de l'Ajuntament.

El Sr. Jou rebutja aquesta afirmació gratuita del Sr. Bisbal dient que es fals lo que acaba d'afirmar, car prou clar ho manifestà el dia de constituir-se l'actual Ajuntament quan digué que els homes de la Lliga han vingut a col·laborar i no a fer partidets i que ells mai podran dir una cosa que no senten, tota vegada que tenen un concepte ben alt de la dignitat. Diu que el que volen és que al sortir els divuit homes que formen el Consistori ho facin amb aquesta dignitat de que parla i no sap entendre que a tot això se li digui maniobra política.

El Sr. Bisbal diu que a ells se'ls hi ha dit així i per lo tant no sap si es veritat o no, encara que no dubta de les paraules del Sr. Jou. Torna a insistir que ho varen entendre com un vot de censura a l'Alcalde i han cregut necessari presentar aquesta proposició, per donar facilitats a la minoria catalanista de votar amb ells i perquè no vol que se'ls tingui per anticatalanistes.

El Sr. Jou manifesta que la proposició en res feria al Sr. Alcalde, tota vegada que s'hi feien algunes salvetats en tot el que tingué un caire particular.

La presidència disposa que es passi a votar aquesta proposició i els regidors de la Lliga, per boca del Sr. Callís, anuncien que no la votaran per haver votat la que ells havien presentat i per lo tant es retiren del saló. Efectuada la votació resulta que l'han votada les minories de la CEDA i radicals i s'han abstenint els regidors de la Lliga. Entren de nou aquests al saló de sessions.

Es llegeix una proposició de la minoria d'Acció Popular per la que es demana que tots els marcats que s'escaiguin en festivitats tradicionals es traslladin a la vigília o siguin els dimecres.

El Sr. Jou diu, que amb aquesta s'estalvia de presentar la proposició que els regidors de la Lliga pensaven presentar en el mateix sentit i per lo tant s'hi adhereixen, com així mateix els radicals. S'aprova doncs per unanimitat.

Manifesta el Sr. Jou la seva estranyesa per haver-se celebrat sessió avui en contra de l'acordat en la sessió de constitució per la que es disposava es celebrassin el primer dimarts de cada mes i prega s'acordi definitivament el dia.

El Sr. Alcalde s'excusa una mica desorientat i finalment s'acorda sigui el primer dilluns de cada mes.

El Sr. Bisbal demana es nomeni una comissió per instruir el corresponent expedient per la desaparició de la màquina d'escriure. El Sr. Callís li contesta dient que li plan la proposició del Sr. Bisbal i més quan ell fou un dels més al·ludits pel Sr. Soler referent a n'aquest assumpte. Lamenta que aquest no es tingui present per a protestar enèrgicament de les imputacions que va fer-li. El Sr. Ferrer diu que no ho cregui així i que res paraules del Sr. Soler no anaven dirigides amb l'intenció de molestar-lo; contestant-li el Sr. Callís que això és qüestió de pell o sigui segons lo groixuda o prima que

es tingui. Remarca el Sr. Callís que la màquina sortí abans de prendre ell possessió de l'Alcaldia i segurament amb el consentiment d'algú que creia tenir autoritat per fer-ho.

El Sr. Bisbal manifesta que lo que desitja saber es, qui la va treure, amb quin permís i quan.

El Sr. Capdevila fa un prec i diu que, a l'objecte d'allençar la crisi de treball es vagi ràpidament a un concurs de les obres de fusteria de la nova casa de la Ciutat i que es porti a la subhasta amb tres lots a l'objecte de repartir la feina.

El senyor Pabó demana és faci en quatre lots i que el que se n'adjudiqui un no pugui agafar-ne un altre.

El secretari fa uns aclariments i finalment s'acorda tal com demana el senyor Pabó o sigui en quatre lots equiparats.

El senyor Bisbal aboga per la urgència d'acabar els treballs a la casa de la ciutat i la presidència li contesta que ja s'han donat les ordres oportunes al senyor arquitecte en aquest sentit.

El senyor Capdevila demana es privi als ganaders que condueixen bestiar a l'estació que ho facin en hores de molt de trànsit, tota vegada que ara és un complet abús en perill per als vianants i més pels infants que van a l'escola. La presidència diu que es donaran les ordres oportunes.

El senyor Casals manifesta que han arribat fins a ell veus de que s'havien emportat alguna pedra de les que es guardaren d'un portal històric que hi havia a l'antiga casa de la ciutat i que es troben en els caputxins, i que per tant s'hauria de fer alguna gestió per esbrinar el que hi hagi de cert. La presidència promet enterar-se'n.

Són les onze i trenta cinc minuts aproximadament quan és dona per acabada la sessió.

En sortir de la casa Ciutat els regidors de la minoria de Lliga són objecte de vives mostres de simpatia per part del rombrós públic que hi estava estacionat, ben al revés del que passà amb les altres minories.

JOAQUIM GIRONELLA.

SENYORA:

A l'hivern cal anar abrigat però al bon temps el que cal és una PERMANENT i això sols pot trobar-ho a la moderna perruqueria de

M. Garrober

President Macià, 47

Baixos. (Quatre cantons).
TELÉFON 53 R.
FIGUERES

LABORS

de totes classes

Especialitat en pintats a l'aigua, a l'oli i al ralleu DEKA, aquestes rentables, preus molt econòmics.

Dirigir-se a Dolors Barti, Garcia Hernandez, 5, 1.^{er} També es reben encàrrecs a n'aquesta Llibreria.

Aviso a los Herniados

El Director del INSTITUTO DE HERNIOLOGIA «NOTTON» de BARCELONA tiene establecida una visita mensual fija en

Gerona el PRIMER SABADO de CADA MES en el HOTEL PENINSULAR de 8 a 12 mañana. Consulte su caso completamente gratis y sin el menor compromiso

EL INSTITUTO «NOTTON» le ofrece las máximas garantías, por su crédito y competencia reconocidos, y por disponer de los aparatos contentativos más perfectos (patentados) Seguros, Cómodos, Invisibles y Ligeros. Se adapta cuerpo como un guante, y permiten todos los deportes y los más rudos trabajos. Se llevan sin el menor inconveniente para dormir. Con su aplicación desaparecen las hernias mas grandes y rebeldes. Adoptados por todas las eminencias médicas.

El único tratamiento curativo, científico premiado en varias exposiciones. Centenares de testimonios de agradecimiento y curación a la disposición de Vd.

Solicite gratis científico libro explicativo. Las máximas garantías, los más asequibles, TRATAMIENTO Y CURACIÓN DEL HIPOCRISTO, FAJAS MEDICALES para Obesidad, Eventraciones, Matriz caída, Riñon móvil, Embarazo, Descenso del estómago e intestinos, Operados, etc.

J. Notton Cirujano ortopédico, CASA CENTRAL — BARCELONA Ronda Universidad, n.º 7-1.º. Visita todos los días laborables de 10 a 1 y de 4 a 8. Festivos entre semana de 10 a 12 Teléfono 10935.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* Fou la Conclusió del Mes de Maria, molt solemne. Predicà eloqüentment un Pare de l'Immaculat Cor de Maria. Terminat el besamans, així de la parroquia la solemníssima processó mariana amb la imatge de la Puríssima portada amb un sumptuós baldoquí, més altres marians pendons. Els nois i noies que feren la Comunió Solemne estaven contentíssims (com tothom), car podien portar llur respectius pendons i imatges pels carrers de la vila. L'orquestra nostra Els Rossinyols acompanyà els marians cànctics harmoniosament, principalment en un inspirat i bellíssim himne marí cantat en la Plaça dels Homes pel cor angèlic de les Filles de Maria. Dirigia Mossèn Joaquim Serratosa, organista. Va ésser una esplendorosa manifestació de fe.

— El grup avantguardista realitzà, acompanyat del Reverend Lluís Frigola, Consiliari, i del Director del Col·legi de Sant Gabriel, Sr. Garrido, una excursió a l'històric monestir de Sant Pere de Roda i a Roses. Tots retornaren contents de l'excursió.

— La societat «Aires Nos» celebrà reunió extraordinària per tractar de mants assumptes relatius a la puixança de la mateixa.

— S'ha començat la sega. L'anyada, generalment, és bona.

— En un partit amistós, jugat al nostre camp, entre el Vilasacra F. C. i Els Esplais, vencé aquest per 6 gols a 1.

I el partit de campionat Premi Copa Monell, jugat al camp del Darnius, entre l'equip d'aquest poble i Els Esplais, guanyà aquell per 1 gol a 0.

CORRESPONSAL

CIURANA. — El passat diumenge, dia 2 de Juny, es celebrà la festa de la benedicció del cloquer, que ha estat aixecat amb l'esforç dels veïns d'aquest poble.

El poble de Ciurana, com a la majoria dels nostres pobles rurals, l'Església s'aixeca en lloc preeminent rodexada de les cases dels feligresos, però en aquest poble, a la morada de Déu li mancava el cloquer; tinguent les campanes de llençar el seu só penjades en

una de les parets laterals, i, la manca d'aqueixa agulla simbòlica que redreçant-se altiva damunt de la nau assenyala on és la fita i el destí de l'home, era motiu de pena en tots aquells veïns que romanen fidels a les costums i tradicions parials. El Rvnd. Pàrroco, Mossèn Bonaventura Siqués, sabia les grans dificultats que en un poble petit i de recursos migrats representava l'empenedre una obra com aquesta, però el seu zel pogué més i, contant amb l'ajut del Rvnd. Prelat de la Diòcesi, amb la d'alguns propietaris i per damunt de tot amb la col·laboració entusiasta dels seus feligresos, ha assolit la cobejada il·lusió de dotar a la seva Església parroquial d'un esbelt cloquer, que avui veu des de la plana empordanesa i és una nova senyera que s'enlaira per donar fe dels sentiments que predominen en la majoria de les llars del nostre poble.

L'acta de benedicció fou senzill; un Ofici cantat, la benedicció damunt del cloquer, i una professó per davant de l'Església i per la plaça del poble. Aquesta mateixa senzillesa és d'un gran valor significatiu, ja que mentre pugim fer-se així obres com aquesta, poc s'ha de temer de les males ventades, que l'ànima del poble continua fidel a les creències tradicionals, úniques fonts de vida i de benestar.

CORRESPONSAL.

Gran Cafè "Tupinamba"

El nou propietari d'aquest establiment assabenta als seus amics i públic en general haver fet importants reformes en aquest local, en el qual es servirà amb la màxima economia tota classe de refrescs i licors de les millors marques.

Especialitat amb el legítim cafè de la casa Xocolates — Bombons — Caramels Situació esplèndida: Servei acurat.

SEBASTIÀ CLOS
Rambla i Av. Wilson :: Telèfon, 154 R.
FIGUERES

Quant compri un watter o lavabosia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Telèfon, n.º 116
FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Sastreria Ymber

Distinció i economia
Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutillo) número 3 Figueres.

Casa Garriga

Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Telèfon, 46

Galats prisats, punt universal, realces i folratures de botons

La màquina més moderna de la provincia.

Prisat permanent: més de 2000 models diferents.

Botons folrats amb tots els gèneres, fins amb pell.

Perfecció en el treball.

Preus reduïts.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge i Pasqua de Pentecostés, a la vuit, missa mensual reglamentària de les Filles de Maria, amb comunió i explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa del mes, a les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, exposició del Santíssim i funció del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús.

Dilluns, es diran les misses i ofici igual que els dies de precepte; a les nou, missa del mes; i a les set de la tarda funció del Sagrat Cor de Jesús.

Dimarts, a dos quarts de vuit, missa a l'altar del Sant Crist i visita a la Mare de Déu del Perpetu Socors; i a dos quarts de nou, missa i exercicis dels tretze dimarts a Sant Antoni.

Dijous, festa de Sant Antoni de Pàdua, misses cada mitja hora fins a les dotze; a les vuit, comunió general organitzada per la Reunió, n.º 4, de Senyors protectors d'exercicis, posades sota l'advocació del gloriós Sant. Durant la missa es començarà la novena a Sant Antoni, continuant els restants dies, a dos quarts de vuit; a les deu, solemne ofici cantat per la Capella parroquial, predicant panegíric el reverend Doctor Damià Estela. Durant l'ofertori seran repartits els tradicionals pans de Sant Antoni.

A dos quarts de deu, es dirà la missa del mes.

Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança tindrà el seu recés espiritual amb plàtica.

Diumenge, dia 16, tercer del mes, en totes les misses es passarà col·lecta a favor del culte i clerecia; a dos quarts de vuit, missa i novena; i a les vuit, missa de comunió i explicació del Sant Evangeli;

Des de dissabte, dia 8, fins al 15 inclusiu, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària.

Altra indulgència plenària combregant, fent els exercicis del tretze dimarts a Sant Antoni.

Divendres, tèmperes de la Santíssima Trinitat, es dia d'abstinència de carn, sense dejuni.

Església de Sant Antoni. — Dijous vinent, la Comunitat de les Germanes Terciàries Franciscanes hi celebrarà la festa del seu Titular, Sant Antoni de Pàdua, amb Missa de Comunió general i plàtica preparatòria a les 7 del matí; a les 9 Ofici solemne cantat per l'Escolania de la parròquia, i a les 5 de la tarda res del sant Rosari, exercicis propis de l'últim dia de la novena i sermó que així com la plàtica del matí farà el Rvnd. D. Josep M. Cervera i cant.

També el Diumenge de la setmana vinent la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà la Missa de Comunió general a les 8 del matí i a les 5 de la tarda l'acostumada funció.

Església del I. C. de Maria. — Continua la novena a la Santíssima Trinitat.

Tots els dies feiners tindrà lloc a dos quarts de deu amb missa i exercicis propis i el dia de festa a les nou.

Diumenge, festa de la Santíssima Trinitat, a les nou, ofici de Comunió cantat per el cor d'educandes i senyorettes cantaires de la parròquia.

A dos quarts de sis de la tarda conclusió de la Novena, Trisagi i sermó que dirà Mn. Damià Estela vicari d'aquesta parròquia.

Eclesiàstiques

L'Excm. Sr. Bisbe Dr. Cartanyà ha determinat conferir ordres sagrats el dia 30 del corrent.

— Durant la present setmana el venerable Prelat ha fet la Visita Pastoral a les parròquies de Grions, Gaserans, Sant Feliu de Buxalleu, Arbúcies i Breda, havent estat rebut en totes elles amb gran entusiasme, respecte i veneració.

Pous a preu fet

amb garantia de caudal d'aigua i potabilitat.
Raó en aquesta Administració.

NITOCALO

Aliment reconstituent i d'exquisit sabor.

Es pren a totes hores

Pot de 250 grams: 3 ptes.

Pot de 1 quilo: 11 ptes.

Fabricants:

COMET

President Macià, 27 (abans Perelada)-Figueres

NOTICIES

Al Centre de Lliga Catalana de l'Alt Empordà, han començat els treballs preliminars per l'organització d'un gran acte d'afirmació catalanista, que ajudant Déu, tindrà lloc ben aviat a la nostra ciutat i en el que a més de prestigiosos oradors hi prendrà part l'il·lustre diputat i ferm catalanista senyor Joan Ventosa i Calvell.

GENERES DE PUNT
Jacques

Saluda al públic de Figueres i li dona les gràcies per la bona acollida que se li ha atorgat.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

● Diumenge passat, el jove de Vilanova de la Muga, Miquel Pagés Badosa, de 16 any d'edat, en dirigir-se al seu poble en bicicleta, en el quilòmetre d'aquesta Ciutat, al volguer passar davant de l'auto de carrera de Perelada a Figueres, fou agafat per aquest, causant-li tan greus ferides que morí al cap de poc d'haver ingressat a l'Hospital, on fou assistit pel Dr. Ernest Vila. Sentim tan greu accident i al Cel sia l'infortunat jove.

Armeria Articles caça i pesca Explosius

JAUME CRUMOLS

Junquera, n.º 5 — Telèfon, n.º 171 X
FIGUERES

Es complau en comunicar als seus distingits clients i al públic en general, que li ha estat conferida la representació de la famosa màquina d'escriure «Royal» de La Royal Trust Mecanogràfic S. A. E. efectuant així mateix canvis i reparacions, per difícils que aquestes siguin, amb garanties de les mateixes.

Jaume Crumols.

● A un quart de 12 d'ahir passaren per aquesta ciutat els participants a la XVII. Volta ciclista a Catalunya. El pas dels «rutiers» fou poc vistós a causa de venir en grup. La prima figuerenca fou guanyada per Prior el qual es destacà a l'sprint del conjunt. Benien de Girona i seguiu cap a Cantallops per finir a La Bisbal.

Falta Dependent

a la Perruqueria de Senyores
Joan Maragall, n.º 16 Figueres

● Aquest matí ha tingut lloc a l'església del Col·legi de la Presentació la tendra funció de rebre Jesús Sagramentat el fill del director del nostre Institut Sr. Leandre Silvà. L'acte tant per l'assistència com per l'exornament de l'altar com per les cantúries de les col·legiales resultà solemniíssim. Celebrà la missa i digué la plàtica preparatòria, el professor de l'Institut Dr. Burgas, acostant-se a rebre Nostre Amo no solament els pares i família del nou comuniant, sinó bon nombre de catedràtics. Els invitats foren obsequiats amb un esplèndid «lunc» al Palace Hotel.

—Es fan reparacions

de tota classe de nines a la Fàbrica que hi ha montada en aquesta ciutat, Avinguda de la República 135. Telèfon, 50 R.

● El Tribunal de Garanties ha condemnat a 30 anys de reclusió, amb inhabilitació fins per a càrrecs d'elecció popular, els membres del govern de la Generalitat sublevats el nefaste 6 d'octubre.

● Amb molt bon encert han estat instal·lades al carrer Monturiol cartelleres del Teatre Municipal i de «El Jardí». Caldria que es generalitzés aquest costum que guardaria una mica més les parets ciutadanes.

Es lloga a La Escala

un pis amb uigua corrent, recentment reformat, davant del mar.—Raó carrer d'En Blanch, n.º 1, 2.º, 1.ª Figueres.

● Tal com havíem anunciat, el diumenge tingué lloc al Santuari de la Salut la Festa de les Espigues, que com sempre constituí una esplèndida manifestació dels catòlics figuerencs, que hi acudiren en número d'alguns centenars, superant encara l'èxit al dels anys anteriors.

● El senyor Antoni Roca Agustí, obrant com a Gerent de la Societat Manufactures Emporium Juanola i Cia. S. L. sol·licita permís per a instal·lar dos motors elèctrics un de 10 HP. i un altre de 2 HP. a la casa núm. 42 del carrer del Nord, destinats a accionar maquinària per a la fabricació d'accessoris de bicicletes.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació dels motors referits.

● *Cívica Femenina.*—Dimarts, dia 11 de juny de 8 a 9 lliçó d'apologètica. A la mateixa hora lliçó de cuina.

Industrials, Comerciants!

Recordau-vos que podeu fer el segur obligatori d'accidents del treball del vostre personal en immillorables condicions a

HISPANIA

Companya General de Segurs Representada a Figueres i Comarca per Agència SANLLEHI - Caamaño, 17.

● L'Inspector «Jefe» de Vigilància de Figueres, el nostre distingit amic D. Tomàs Homar Moreno, en atent Besalàmà, ens comunica haver estat nomenat per la Direcció General de Seguretat, amb data del 29 de maig proxím passat, «Jefe» d'Investigació i Vigilància de la Frontera francesa a Catalunya, amb residència a Figueres; oferint-se des d'aquest elevat lloc per a tot el que es relacioni amb el servei públic. En felicitar al nostre distingit i tan apreciat amic Sr. Homar per tan merescut ascens, li desitgem tota mena d'èxits en el des-empny del mateix.

O C A S I O

Es ven menjador i rebedor renaixement quasi nous.—Avinguda República, 48 2.º

● Demà, Festa de Pentecostés, a les 5 en punt de la tarda tindrà lloc al Patronat P. de la Catequística una gran funció teatral, en la que el tan aplaudit Elenc representarà l'emocionant drama «Els dos sergents francesos». En els entreactes recital de cançons per l'aplaudit baríton Joan Mallol. Es de preveure un nou èxit en el benemerit Patronat.

Dilluns s'hi projectaran interessants i escullides pel·lícules.

D E K A

Pintura rentable. Per lliçons, Antònia

Muns, carrer Cervantes, 46, 2.º

Lloc de venda: Libreria Masdevall

FIGUERES

● Ens es molt plaent el manifestar la nostra immensa satisfacció per l'acord unànime de l'Ajuntament de la nostra ciutat de traslladar a la vigília els mercats que s'escauen en dies de festes tradicionals, les quals insertem en la Secció Oficial.

EL NOTARI

Josep O. Adroer Galefell

posa en coneixement del públic que ha instal·lat el seu despatx de NOTARIA en aquesta ciutat, al carrer Cervantes, n.º 16, baixos, Telèfon número 301 R. com a successor del senyor

MARTI MESTRES BORRELL

complaguent-se en oferir els serveis de la seva professió.

—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

—**Es ven** per retirar-se del negoci la **Sastreria FORT,**

A les distingides senyores de Figueres:

L'Institut CARPE

de New-York, París i Barcelona

Té l'honor d'anunciar la nova visita a aquesta bella ciutat, de la Directora Tècnica de la seva casa de Barcelona, qui repetirà les Consultes i Demostracions gratuïtes dels seus preparats de Bellesa CARPE, que tant d'èxit estant obtinguent a tot el món.

La nostra Directora Tècnica efectuarà aquestes Consultes i Demostracions absolutament gratis i sens compromís i en la mateixa forma que es fan en les millors Clíniques i Instituts de Bellesa d'Europa i Amèrica, en les quals se usen els Preparats CARPE per netejar, tonificar, rejevenir i embellir el cutis.

Aprofiti aquesta gran oportunitat de comprovar en vostè mateixa els excelents efectes d'aquests cèlebres productes de bellesa. Les Consultes i Demostracions s'efectuaran per rigurosa invitació al

H O T E L P A R I S

els dies 10, 11 i 12 del corrent mes
de 10 a 1 del matí i de 4 a 7 de la tarda

IMPORTANT: Les invitacions per assistir gratuïtament a aquestes Consultes i Demostracions són facilitades al Dipositari exclusiu a Figueres dels Preparats de Bellesa CARPE: Don Ramon Marcó, carrer de Girona, 12.

ESPORTIVES

Futbol

Campeonat Infantil. — «Copa Cafè d'Europa»
Resultat de diumenge

Creuats, 2 - Atlètic, 1

En aquest partit era de suma importància, pels dos equips el guanyar els dos punts en liti-
gi. Els aconseguiren els Creuats pel seu millor
joc desplegat en tot l'encontre.

Els gols foren marcats per Gil i Sirvent pels
guanyadors i entre Vives i Ferrer al no enten-
dre's amb un barull el de l'Atlètic.

Destacaren, Vayreda i Gil pels Creuats i Pi,
Vilagrà i Imbert per l'Atlètic.

A les ordres del senyor Lofre, els equips s'ali-
nearen de manera següent: Creuats.—Ferrer,
Vives, Vayreda I, Serra, Mallol, Prada, Serina-
na, Gil, Coll, Vayreda II i Sirvent.— Atlètic.—
Corominas, Mitjavila, Pi, Vilagrà, Padró, Pa-
bó, Bruñol, Imbert, Santos, Seillas i Colomer

Puntuació actual:

Creuats,	5	3	1	1	11	6	7
Institut,	5	3	1	1	10	6	7
Atlètic,	4	2	0	2	6	6	4
Català,	4	0	0	4	5	14	0

Torneig «Copa Casa Monell»

Resultats del diumenge passat:

Atlètic, 1 - Racing, 2

Darnius, 1 - Esplais, 0

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Darnius	2	1	1	0	3	2	3
Atlètic	3	1	1	1	4	4	3
Unió (amateur)	1	1	0	0	5	0	2
Racing	2	1	0	1	2	6	2
Esplais	2	0	0	2	0	2	0

Al Camp Municipal

Atlètic, 1 - Racing, 2

El resultat amb que acaba aquest partit, no és pas el reflexe fidel del desenvolupament del mateix ja que tal com és desenvolupà, el resultat just era d'un empat. El domini fou molt igualat i els Atlètics, d'haver tingut un rematador, podrien quan menys empatar.

Obtingueren els gols: Pont i Novoa pels guanyadors i Suárez pels vençuts.

Arbitrà encertadament Prats. Els equips foren els següents: Racing.—Ridaura, Juanola, Ventura, Isern, Novoa, Estela, Hilarí, Badet, Pont, Muchada i Cabello. Atlètic.—Canyelles,

Lièbanas, Guinea, Sancho, Roca, Batllori, Cusi, Suárez, Costa, Ariza i Abull.

Costa Brava de Port-Bou, 1 - U. S. Figueres, 3

Partit de baixa qualitat, com els que d'un temps ençà es jugen en el nostre camp, fou aquest encontre el C. D. Costa Brava de Port-Bou, sub-campió de Catalunya amateur i una selecció de la U. S. Figueres.

Ni uns ni altres feren res per entusiasmar al públic que assistí, seguint les dues jugades que valgueren la pena, els gols de Pagès i Reixach.

En el primer temps el resultat fou de 2 a 0, marcats per Baró de penalty i Pagès, després d'una magnífica jugada de Vilata, que passà a Quijada, aquest centrà i Pagès sobre la marxa rematà d'un tret fantàstic.

Al segon temps es marcaren dos gols, l'un favorable als visitants marcat per Carrés i Reixac pels locals.

Sobresortiren pels locals Vilata i Medina, i els defenses, i pels forans, Feliu i Lloveres.

Arbitrà amb més bona voluntat que encert Isern, sota les ordres del qual els equips s'alinearen així.

Port-Bou.—Feliu, Lloveres, Ubada, Pons, Badosa, Subirana, Calsina, Gubert, Fontdecaba, Fabregó i Carrés. — Figueres: Brú, Jacomet, Domínguez, Medina, Padilla, Vilata, Valls, Baró, Reixac, Pagès i Quijada.

Demà al Camp Municipal

Figueres (a) - Darnius (Copa Monell)

Atlètic Martinenc - U. S. Figueres (amistós)

A Castelló.—Racing - Esplais (Copa Monell)

Dilluns, al Camp Municipal

Institut - Català (Copa Cafè d'Europa)

Atlètic Martinenc - U. S. Figueres (amistós)

R. FINA

Metge d'infància

Consulta de
11 a 1 i de 3 a 5

Placeta n.º 5
FIGUERES

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

Per acord de l'Ajuntament adoptats en sessió del dia 3 de l'actual, d'ací a endavant tots els dijous que coincideixen amb un dia de festa tradicional, el mercat corresponent quedarà traslladat a la vigília, tal com ve fent-se amb ocasió de les festes oficials que s'escauen en dijous.

Per consegüent, els marcats al·ludits, són:
1 de Gener, Cap d'Any. 6 de Gener, Reis. 11 de Febrer, Aniversari de la Primera República. 19 de Març, Sant Josep. Dijous Sant. 14 d'Abril, Aniversari de la proclamació de la República. 1 de Maig, Festa del Treball. Dijous de l'Ascensió Dijous de Corpus. 29 de Juny, Sant Pere. 25 de Juliol, Sant Jaume. 15 d'Agost, Assumpció. 12 d'Octubre, Festa de la Raça. 1 de Novembre, Tots els Sants. 8 de Desembre, Concepció. 25 de Desembre, Nadal.

Es fa públic per a general coneixament.
Figueres, 5 de juny del 1935.

L'Alcalde-President,
JULI MORADELL.

En Venda

Comerç de Camiseria i
Novetats, en punt cen-
tric d'aquesta ciutat.

Bona clientela
Raó en aquesta Administració

Guaitant les Roses

Quin tresor de bellesa es colgaria
si la pluja caigués damunt les roses!
A quantes d'elles gerdes i oloroses,
el seu bés impietós esfullaria!

Altres s'haurien en son lloc descloses
i d'elles ja ningú es recordaria...
Per el camins el sol les trobaria,
esmaperdudes, tristes i polsoses.
I ja mai més llur glòria tornaria.
Trepitjades arreu i arreu confoses,
la íntima tragèdia de les roses
de tothom oblidada en restaria.

MARY

Canvi de domicili

El Dr. J. Coma Moraga
ha traslladat el seu domicili
i consultori per a malalties de
cor i pulmons, i Raigs X a
carrer de Monturiol, 22, prou
on continuarà la consulta el
dimarts, dijous i dissabte
de 10 a 1.

GIROLAMO

LA MEDICINA DELS
PARES DE FAMÍLIA

s'anomena així el

XAROP PAGLIANO

inventat l'any 1838 pel
Prof. Girolamo Pagliano
de Florència, per
ésser el millor purgant,
depuratiu i refrescant de
la sang.

Evita i guareix les mal-
alties de l'Estómac, Feïge,
Intestins, etc.

Indicadíssim en la Prima-
vera i immillorable en la
Tardor.

Tot flascó o capsa ha de
portar amb tinta blava la
marca registrada.
Es ven en forma de Xarop
(líquid), en pòls i en catxets.

Agents a Espanya:
J. URIACH i C.º, S. A.
Bruc, 49 - Barcelona

PAGLIANO

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

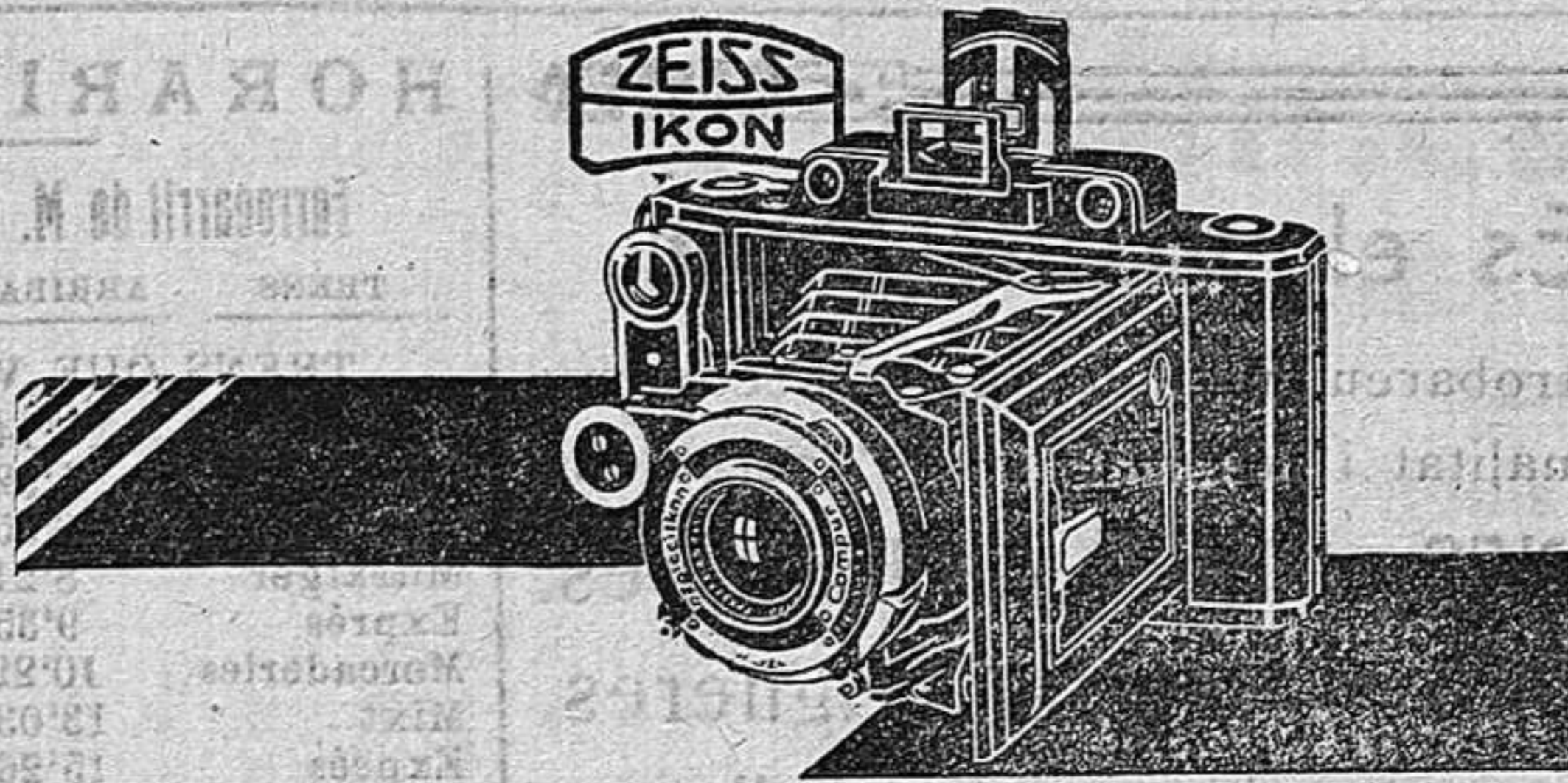
El diumenge i el dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que.



ZEISS IKON

és la marca insuperada.

Agència Oficial



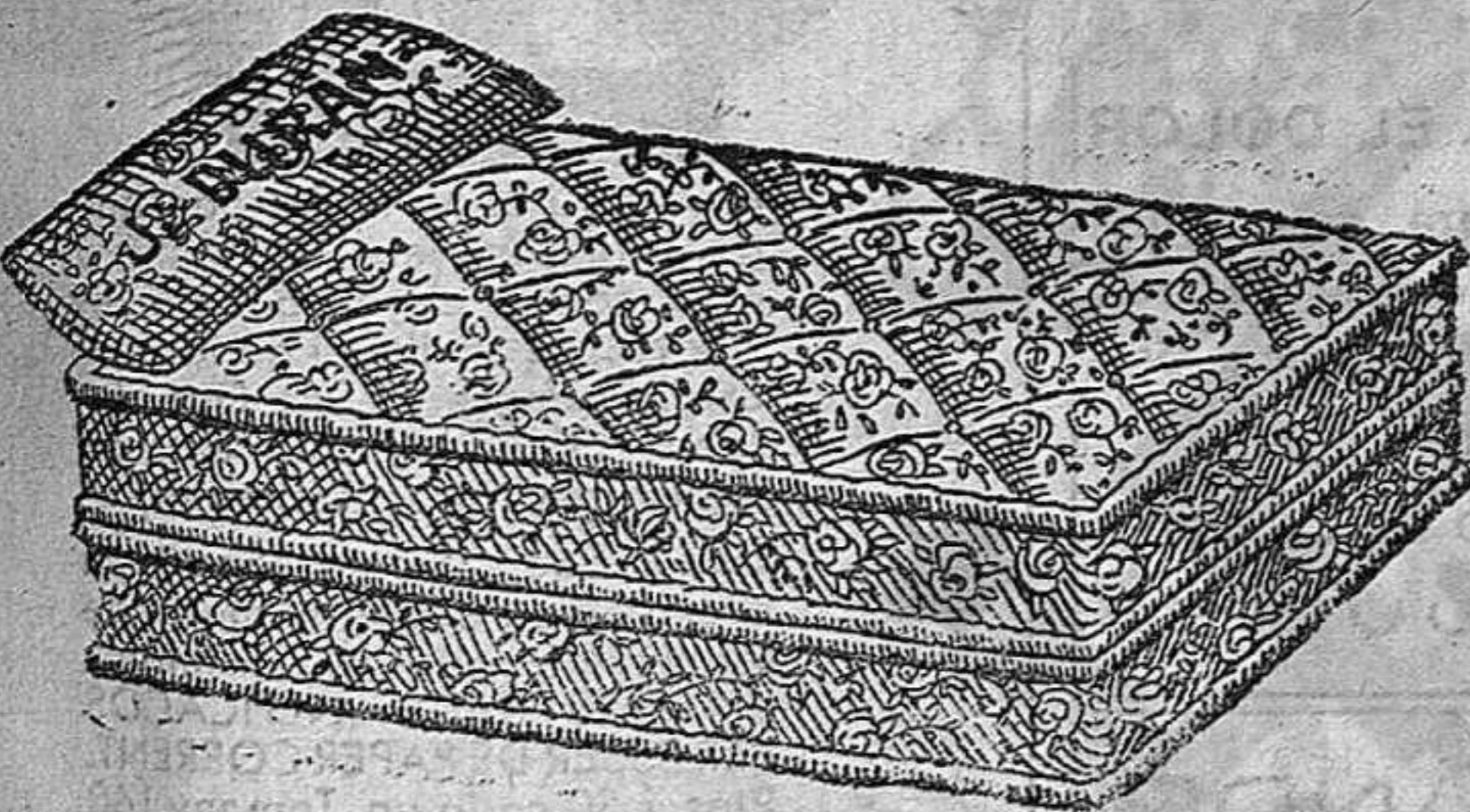
El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA

DE JOSE DURAN

Perelada. 18 - FIGUERES



Canas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehaen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



Libreria Canet
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7

(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris

revistes i llibres.

Joan Brusés Majó
Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguals

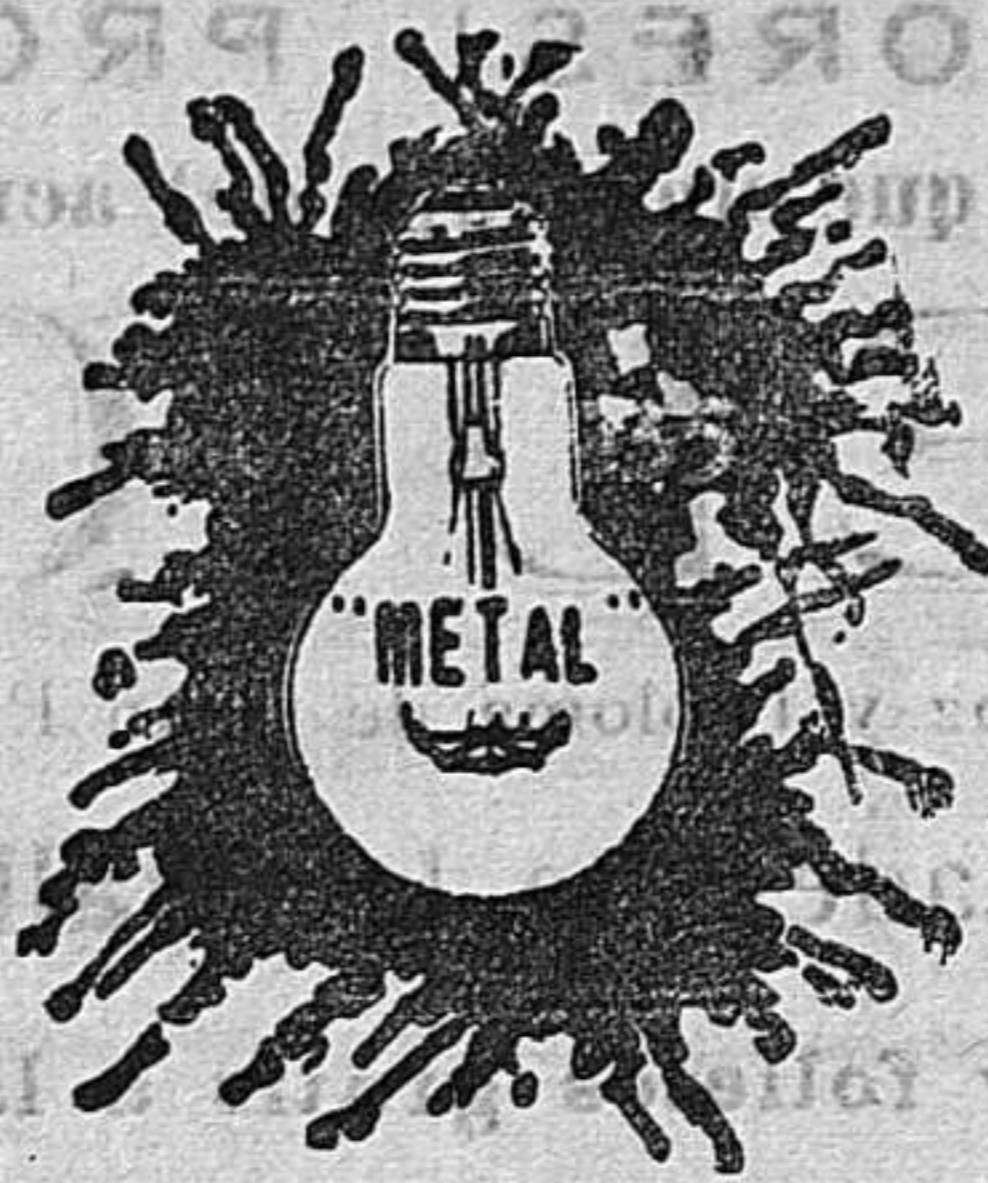
CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral., 2.ª

FIGUERES

ESTALVI D'INERS ..

Usant l'acreditada



"LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada LAMPARA METAL

Especialitat en la BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

El que diuen els guarits



La meua vida era un suplici

diu don Alfonso Sánchez, resident a Barcelona, Vilanova, lletra R, 1.º, 2.ª (Poble Nou), en la següent carta:

"Durant 5 anys la meua vida ha sigut un suplici a causa d'una malaltia de l'estómac que em feia patir horriblement, no havent aconseguit aliviar cap dels tractaments que vaig seguir durant aquest temps.

En canvi, tan aviat vaig començar a prendre la CURA N.º 13 de l'ABAT HAMON vaig sentir una notable millora i avui estic completament guarit i puc menjar de tot sense sentir la més petita molestia gràcies a la CURA N.º 13 de l'ABAT HAMON

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

són la salvació dels malalts desesperats

Gratuit

i sense compromís rebra vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal" del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitja de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados", que reproduceix les cartes demostrant l'eficàcia d'aquest mètode vegetal.

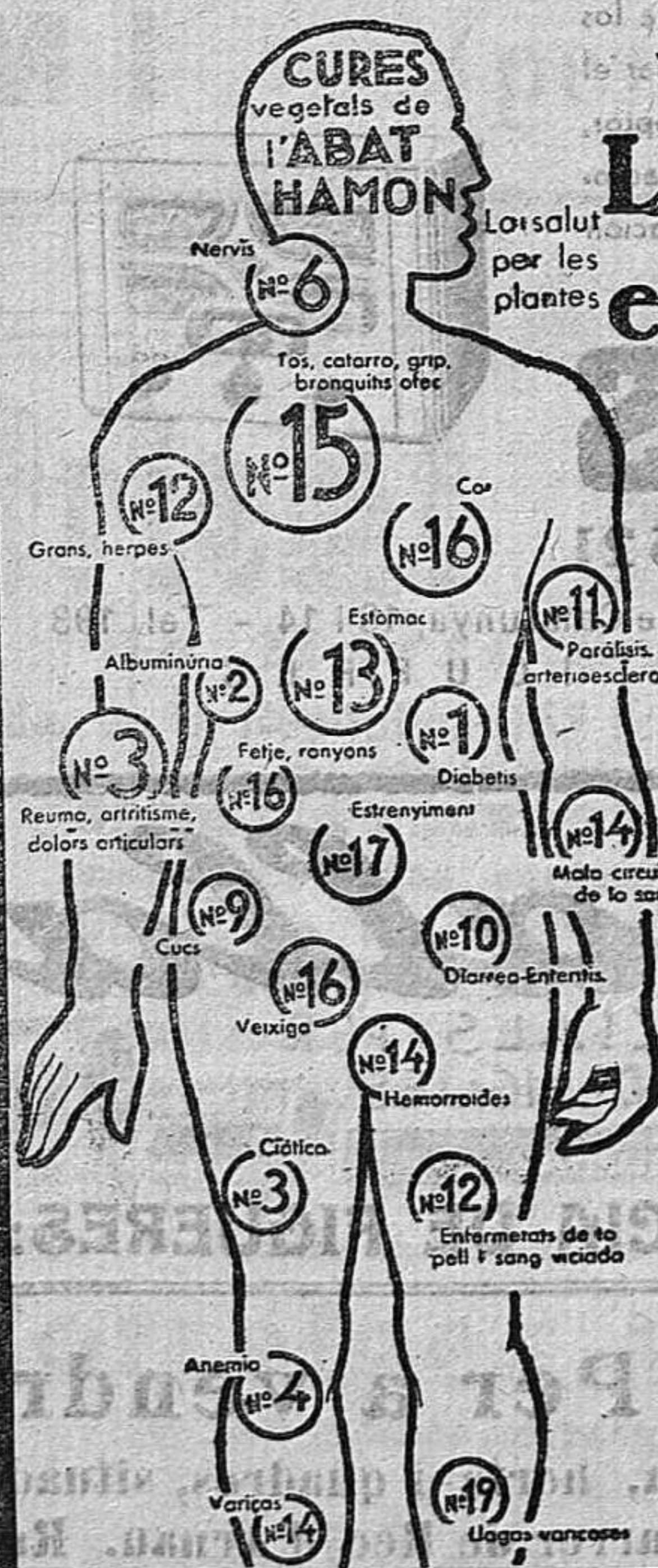
Nom.....

Carrer.....

Ciutat.....

Provincia.....

Envieu aquest cupó a Impres amb segell de dos cèntims a LABORATORIS BOTANICS I MARINS, Ronda de la Universitat, 6, BARCELONA.



Meravellos mètode de curació per mitja de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SOETIDA	COORNA
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	6'35	6'49	2.ª 13.ª
Missatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'55	9'56	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'22	—	3.ª
Mixt	13'03	13'22	2.ª 13.ª
Exprés	15'26	15'28	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'58	21'13	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	5'29	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª
Correu	10'19	10'29	2.ª 13.ª
Exprés	11'18	11'20	1.ª 13.ª
Mixt	13'28	13'40	2.ª 13.ª
Mixt	15'43	—	2.ª 13.ª
Exprés	16'23	16'25	1.ª 13.ª
Correu	19'19	19'24	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'35	20'37	1.ª 13.ª



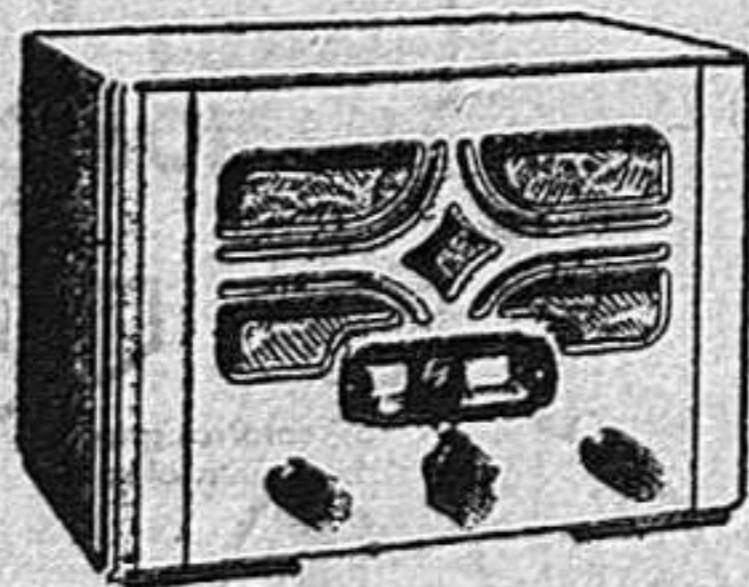
el angel guardian

Desde que la portera tiene un nuevo «Super-Octodo» Philips tipo 521, no se mueve de la portera. Toda la vecindad está atendida. Es una fortuna para los vecinos y para ella misma, pues sabe apreciar el valor y la calidad excepcional de este receptor, que representa la última palabra en radio. Juzga usted mismo pidiendo una demostración sin compromiso.

PHILIPS

"SUPER-OCTODO" 521

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES



PREPARADOS MANDRI

Per el Doctor F. MANDRI
MÈDIC I QUÍMIC FARMACÈUTIC

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Interoestales, de riñones, Clátricas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÈNICOS ANÈMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Lluita antituberculosa de Catalunya Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuïta en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

SAC GUARDA-ROBA "SIEMPREFINO"



el millor i el de major garantia per a protegir els seus vestits o pells contra els estralls de les Arnes, de la llum i de la pols. Exigiu sempre el Sac Guarda-roba "Siemprefino", únic de paper impregnat (patentat). Cada Sac "Siemprefino" va provist d'un segell numerat de legitimitat, que el distingeix d'ALTRES SACS INEFICACOS PER ÉSSER DE PAPER CORRENT. Ptes. 1.50 cada un. Tamany 160 X 70 cms. Pes 110 grams. De venda en

Lluís Pérez Perxés, Girona, 9; - J. P. Pujadas, Girona, 13 - Establiments El S. Joaquim Collar, 7. Venda al major, P. A., Sant Baldiri (Barcelona).

— Fonda per a llogar amb mobiliari i servei de treball d'habitacions.

Raó en aquesta administració

Rocalla
TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

BOENTIA S.A. CANUDA 2, BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

— Casa i pati per a vendre una al carrer d'Albert Cotó, (abans Calsada del Monjos) n.º 28, confronta al carrer Pou Artisià d'aquesta ciutat. El preu d'aquesta casa es de 9.000 pessetes. Per informers a la mateixa casa.

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Els millors bunyols els trobareu a casa
En Manuel Juncà
Carrer Alt de Sant Pere
— FIGUERES —

SANCHEZ
SASTRE
Rebudes les novetats de primavera i estiu, com sempre procedent de les millors fàbriques.
PREUS MODERATS